



OXFORD CENTRE FOR
BYZANTINE RESEARCH

Trinity Term Events 2020



Credit: Sean Leatherbury/Manar al-Athar. Acholla - House of the Red Columns (Bardo Museum)



Contents

Seminars	3
Early Slavonic Seminar	3
Late Antique and Byzantine Seminar.....	6
The Late Antique and Byzantine Archaeology and Art Seminar	7
Call for Papers.....	8
29-30 September 2020: The Oxford Medieval Graduate Conference "Translation"	8
Essay Prizes	9



Credit: Peter Nagy/Manar al-Athar. Hassan II Mosque, Casablanca.



Seminars

Tuesdays

Early Slavonic Seminar

Meeting from 5pm BST on Zoom. Convened by Alex Vukovich,
alexandra.vukovich@seh.ox.ac.uk

Week 1 Dr Vadym Aristov (Institute of Ukrainian History, Kyiv)
The First Church of St Sophia in Kyiv

Registration:

https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_pcAT2DvKQdO_RD1e87bKWA

Week 2 Professor Susana Torres Prieto (IE University, Madrid)
Was Alexander really from Macedonia? The East Slavic genealogy
of Alexander the Great

Registration:

https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_O046mprWRKW7CjYG4Xaf5A

Week 3 Dr Sean Griffin (Dartmouth College)
Medieval Memory Wars in Post-Socialist Russia and Ukraine

Registration:

https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_mZENnWcOT_ChA9eZhbYTew

Week 4 Professor Christian Raffensperger (Wittenberg University) The
Kingdom of a Rus': A New Theoretical Model of Rulership

Registration:

https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_gUwaVtV7S5uH8TOerN0Q2Q

Week 5 Dr Ines Garcia de la Puente (Boston University)

Tradition and Creation, or How Did Rus'ian Chroniclers
Construct Their World?

Registration:

https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_9rdliDxSRB2rYhtNSvipSQ

Week 6 Professor Don Ostrowski (Harvard University)

Who Wrote the Povest' vremennykh let?

Registration:

https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_P2CrCcWbSXqLtlacNK-hIw

Week 7 Mr Justin Willson (Princeton University) and Mr Ashley Morse
(Harvard University)

Belated Jerusalem: Maksim Grek against Translatio Hierosolymi

Registration: https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_4mnyB7-oR4SwIDvAVWmdNw

Week 8 Professor Robert Romanchuk (Florida State University)

How and Where the Old Slavic Digenis Akritis Was Made

Registration:

https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_PDH4AXpmRnms0NRnfGIhlw

Week 9 Professor Petr Stefanovich (Higher School of Economics,
Moscow)

The “grand retinue” in North-Eastern Europe in the 10th-11th
centuries

Registration:

https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_QMfsPeQrSouwqv1aElNv0Q

Please email questions to the convener Dr Alexandra Vukovich

alexandra.vukovich@seh.ox.ac.uk

Zoom Webinar Instructions

- Please join the webinar promptly at the webinar's scheduled start time (or a couple of minutes ahead of it) and you will be 'let in' by the convener.
- Talks are scheduled to be 30-40 mins, followed by 20 mins for questions and discussion.
- When attending this webinar, please mute your microphone and turn off your camera for the duration of the talk.
- Towards the end of the talk, please message the convener via the chat, to create a manageable question queue. You may unmute your microphone and turn on your camera for the discussion.
- Some talks may be recorded (upon the speaker's request), but the discussion will not.



HEIR image 67951: 35mm colour slide, Kashgar, People's Republic of China, September 1988, showing a nomad settlement on the Karakorum Highway, from the Caroline Wickham Jones collection.



Wednesdays

Late Antique and Byzantine Seminar

Meeting from 5pm BST on MS Teams, link [here](#)

Conveners: Marek Jankowiak (marek.jankowiak@history.ox.ac.uk) and Marc Lauxtermann (marc.lauxtermann@exeter.ox.ac.uk)

- | | |
|------------------|---|
| 6 May (Week 2) | Aslıhan Akışık (Wolfson)
Mehmed II's Patria, Byzas' Palace, and Ottoman Hellenism in the Fifteenth Century |
| 13 May (Week 3) | Pamela Armstrong (Oxford),
The Transmission of Monumental Art: Travelling Saints and Monastic Networks |
| 20 May (Week 4) | Alessandra Bucossi (Venice), title tbc |
| 27 May (Week 5) | Yannis Stouraitis (Edinburgh)
Representations of Romanness in Byzantine Civil Wars |
| 10 June (Week 7) | Andras Nemeth (Vatican)

The Excerpta Constantiniana: Revisiting Constantine VII's Cultural Enterprise |

Etiquette

- Talks will be 30-40 minutes long, followed by discussions without a precise time limit.
- Participants are asked to read pre-circulated material linked in the notices of meetings in Teams.
- Please join the seminar promptly.
- Please remember to mute your microphone and turn off the camera during the talk.
- Questions can either be posted on the chat or sent directly to the chair.



Thursdays

The Late Antique and Byzantine Archaeology and Art Seminar

Conveners: Ine Jacobs & Ida Toth

Not currently running.



Fridays

Byzantine Text Seminar

Convener: Marc Lauxtermann

Not currently running.



The Rus prince Vladimir (c.978-1015), as portrayed on one of his coins. His crown is of Byzantine inspiration, with a cross-topped staff in his right hand and a Khazar-inspired trident in his left



Call for Papers

29-30 September 2020: The Oxford Medieval Graduate Conference "Translation"



Translation

The Oxford Medieval Graduate Conference 2020

The Oxford Medieval Graduate Conference committee is delighted to announce that the theme for 2020 will be **Translation**. The conference will be held in **Oxford** at **St Hugh's College** on **20** and **21** April. We are pleased to call for papers which relate to all aspects of translation in the medieval world: translation between languages, the movement of ideas and texts and translations between different mediums.

Examples of areas of interest include but are not limited to:

- Multilingualism, vernacularisation, classicization, rare languages.
- Incomprehension, Babel and untranslatable words or ideas.
- Mistranslation, simultaneous translation, translators (medieval and modern) and interpreters.
- Authority and Translation.
- Physical movement, movement of objects, movement of people, trade routes and the transmission of ideas in literature and art.
- Translation of bishops, relics and saints.
- Myths and translation.
- Translation from different mediums, ekphrasis, illustration and music.
- Commentators, glossators, illuminators, editors.
- Codes and ciphers.

Papers should be a maximum of 20 minutes.

Please email 250-word abstracts to oxgradconf@gmail.com by **Friday 21 February 2020**

MEDIUM ÆVUM





Essay Prizes

Medium Ævum Essay Prize

The Society for the Study of Medieval Languages and Literature has awarded the Medium Ævum Essay Prize since 2008. The competition is run annually, with postgraduates and those recently graduated with a higher degree invited to submit an essay, of no more than 8,000 words, on a topic that falls within the range of the interests of Medium Ævum in the medieval period (up to c. 1500). Further information can be found at <https://aevum.space/essayprize>



Credit: Ross Burns/Manar al-Athar. Afqa - Adonis River, Lebanon